

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

27 APRIL 1972

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Vriendschapsverdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Kongo, ondertekend te Kinshasa op 29 juni 1970.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE CROO.

DAMES EN HEREN,

De Republiek Zaïre en het Koninkrijk België ondertekenden op 29 juni 1970 te Kinshasa het onderhavige Vriendschapsverdrag.

Het aan de Kamer voorgelegd wetsontwerp draagt echter de toentertijd gebruikte naam van de Republiek Zaïre, nl. « Demokratische Republiek Kongo ».

Deze laatste benaming kan in het huidige verdrag niet eenzijdig door uw Kamer gewijzigd worden. Weliswaar is dit mogelijk bij het ondertekenen van een aanvullend protocol.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker.

A. — Leden : de heren De Keersmaecker, Dewulf, Nothomb, Otte, Parisis, Swaelen, Van Aal, Vandamme (Fernand). — de heren Dejardin, Denison, Geldolf, Glinne, Radoux, Van Acker, Van Eynde. — de heren De Croo, Hannotte, Van Offelen, Waltniel. — de heren Bertrand (Pierre), Outers. — de heren De Facq, Van der Elst.

B. — Plaatsvervangers : de heren Chabert, Claeys, d'Alcantara, Desmarets. — de heren Baudson, Collignon, Laridon, Van Lent. — de heren Delforge, Gillet. — de heer Perin. — de heer Schiltz.

Zie :

201 (1971-1972) : N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

27 AVRIL 1972

PROJET DE LOI

portant approbation du Traité d'amitié entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, signé à Kinshasa le 29 juin 1970.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DE CROO.

MESDAMES, MESSIEURS,

La République du Zaïre et le Royaume de Belgique ont signé le présent traité d'amitié le 29 juin 1971 à Kinshasa.

Le projet de loi qui est soumis à la Chambre mentionne cependant le nom qui était utilisé à l'époque pour la République du Zaïre, à savoir « République Démocratique du Congo ».

Ce dernier nom ne peut être modifié unilatéralement par votre Chambre dans le traité actuel. Ce serait possible par la signature d'un protocole additionnel.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker.

A. — Membres : MM. De Keersmaecker, Dewulf, Nothomb, Otte, Parisis, Swaelen, Van Aal, Vandamme (Fernand). — MM. Dejardin, Denison, Geldolf, Glinne, Radoux, Van Acker, Van Eynde. — MM. De Croo, Hannotte, Van Offelen, Waltniel. — MM. Bertrand (Pierre), Outers. — MM. De Facq, Van der Elst.

B. — Suppléants : MM. Chabert, Claeys, d'Alcantara, Desmarets. — MM. Baudson, Collignon, Laridon, Van Lent. — MM. Delforge, Gillet. — M. Perin. — M. Schiltz.

Voir :

201 (1971-1972) : N° 1.

Dit is echter niet nodig wat de volle waarde qua inhoud en geldigheid van de tussen de Republiek Zaïre en het Koninkrijk België afgesloten Verdrag betreft.

Het wetsontwerp houdende de goedkeuring van dit Verdrag werd door de Commissie eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

H. DE CROO.

De Voorzitter,

Mais cette solution n'est pas requise pour donner, en ce qui concerne le fond et la validité, pleine valeur au traité conclu entre la République du Zaïre et le Royaume de Belgique.

Le projet de loi portant approbation de ce traité a été adopté à l'unanimité par la Commission.

Le Rapporteur,

Le Président,

A. VAN ACKER.
